



El futuro ya está aquí: Nuevas tendencias de la investigación en los Estudios Japoneses en España

Blai Guarné¹

Resumen. La creación hace cinco años de la revista académica *Mirai. Estudios Japoneses* constituye una magnífica ocasión para reflexionar sobre la consolidación de los Estudios Japoneses en nuestro país durante este lapso temporal. Con este objetivo, el artículo se aproxima a los grupos de investigación sobre Estudios Japoneses en el sistema universitario español, considerando sus principales contribuciones científicas en este campo y la contextualización de los ensayos reunidos en el monográfico. En estos ensayos, los autores revisan sus investigaciones doctorales realizadas durante los cinco años de vida editorial de *Mirai*, proporcionando un testimonio –necesariamente amplio pero no por ello menos significativo– de las tendencias investigadoras que se perfilan actualmente en el ámbito de los Estudios Japoneses en el contexto académico español.

Palabras clave: Estudios Japoneses en España, grupos de investigación sobre Estudios Japoneses, investigación doctoral en Estudios Japoneses, producción del conocimiento científico, universidad española

[en] The future is now: New research trends in Japanese Studies in Spain

Abstract. The creation five years ago of the academic journal *Mirai. Estudios Japoneses* constitutes a wonderful occasion to reflect on the consolidation of Japanese Studies in our country during this period. With this goal, the article provides an overview of the research groups on Japanese Studies in the Spanish university system and considers their main scientific contributions in this field and the contextualization of the essays reunited in the monograph. In the essays, the authors review their doctoral research carried out during the five years of *Mirai*'s publication life, providing a vibrant testament –necessarily broad but by no means significant– of the research trends that are currently emerging in the field of Japanese Studies in the Spanish scholarly context.

Keywords: Japanese Studies in Spain, research groups on Japanese Studies, doctoral research on Japanese Studies, production of scientific knowledge, Spanish university

Sumario: 1. Introducción. 2. Los Estudios Japoneses en España. 3. El ecosistema investigador nacional. 4. El futuro ya está aquí. 5. Conclusión. Bibliografía.

Cómo citar: Guarné, B. El futuro ya está aquí: Nuevas tendencias de la investigación en los Estudios Japoneses en España, en *Mirai. Estudios Japoneses*, 6, 2022, 3-10.

1. Introducción

La creación de una revista académica en Estudios Japoneses que sirviese como plataforma científica de difusión, discusión y debate del conocimiento sobre Japón producido en español desde las Humanidades y las Ciencias Sociales fue un sueño largamente ansiado por las investigadoras y los investigadores de nuestro país. Finalmente, en 2017 se creó *Mirai. Estudios Japoneses* (*Mirai Nihon Kenkyū Kiyō* 未来.日本研究紀要), convirtiéndose en la revista oficial de la Asociación de Estudios Japoneses en España (AEJE), lo que, además de conferirle un aval científico de primer nivel, hacía realidad el sueño de futuro que anuncia su propia cabecera.

¹ Blai Guarné es director del Centro de Estudios e Investigación sobre Asia Oriental (CERAO) en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), institución en la que es profesor agregado (titular) de Antropología de Japón y coordina el Programa de Estudios de Asia Oriental. Como IP del Grupo de Investigación “<https://webs.uab.cat/gregal/es/>” GREGAL: Circulación Cultural Japón-Corea-Cataluña/España en la UAB, centra sus investigaciones en el nacionalismo cultural y las políticas de la identidad en el Japón de la globalización, campos en los que es autor de numerosas publicaciones.

E-mail: blai.guarne@uab.cat

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1762-703X>

La revista, publicada por el servicio de editorial de la Universidad Complutense, cumple ahora sus primeros cinco años de andadura, con la dirección de Pilar Cabañas (Universidad Complutense de Madrid) y Pilar Garcés (AEJE), la secretaria editorial de Yayoi Kawamura (Universidad de Oviedo), un consejo de redacción representativo de los Estudios Japoneses en España y un consejo asesor de nivel internacional. Durante este tiempo, *Mirai* ha materializado su objetivo fundacional de dar a conocer los enfoques y perspectivas desarrollados desde los Estudios Japoneses en el ámbito hispanohablante con el propósito de sumarlos a la gran tradición de la escuela anglosajona en este campo, en una clara vocación internacional dentro del ámbito iberoamericano.

Con la perspectiva que nos brinda el tiempo transcurrido desde su puesta en marcha, la celebración de estos cinco primeros años de vida editorial nos ofrece una oportunidad magnífica para echar la vista atrás y detenernos en la consideración del desarrollo de los Estudios Japoneses en España durante este periodo. A este cometido dedicamos el presente monográfico con el propósito final de proporcionar una visión panorámica, necesariamente amplia pero no por ello menos significativa, de las tendencias investigadoras que se perfilan actualmente en el ámbito de los Estudios Japoneses en nuestro contexto académico.

En estos últimos cinco años han sucedido muchas cosas y en cierta medida la historia parece haberse acelerado. Japón ha cerrado la era Heisei para entrar plenamente en la era Reiwa, tras la abdicación del emperador Akihito y la entronización de su heredero, el emperador Naruhito. El país ha conmemorado el décimo aniversario del triple desastre de Fukushima, a pesar de las múltiples incógnitas que todavía enfrentan diariamente las comunidades afectadas por la reconstrucción de la zona. Japón se ha visto también obligado a posponer un año los JJ.OO. de Tokio 2020, a causa de la pandemia mundial de la COVID-19 que volatilizó las expectativas depositadas en su celebración como marcador internacional de la recuperación post-Fukushima, en unos Juegos Olímpicos que han pasado a ser los de la pandemia, con estadios vacíos, incertidumbres constantes y reacciones sociales de diversa índole. Más inesperado ha sido el reciente asesinato del ex primer ministro Shinzō Abe, perpetrado a principios de julio de 2022 en mitad de un mitin de campaña para las elecciones a la Cámara Alta, y del que todavía queda por aclarar la intencionalidad.

Específicamente en nuestro campo, durante estos últimos cinco años, Japón y España han conmemorado el 150 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas, en 2018, y la universidad española ha visto finalmente la consolidación de los Estudios Japoneses, que se convirtieron en una realidad académica hace ahora poco más de una década con la implementación de los primeros Grados en Estudios de Asia Oriental en el curso 2009-2010. Por primera vez en la historia de la universidad española, se ofrecía así la especialidad completa de Estudios Japoneses al mismo nivel que en el resto de las universidades europeas, gracias al esfuerzo de investigadores e investigadoras pioneros en nuestro país y al impulso que empezaba a tomar el estudio académico de Japón por medio del desarrollo de grupos de investigación y la realización de proyectos competitivos en el sistema científico nacional.

Resulta imposible, además de excesivamente ambicioso, exponer aquí todos estos logros, por ello en este artículo realizaré una breve glosa de los grupos de investigación sobre Estudios Japoneses del ecosistema universitario español con el objetivo de proporcionar un marco académico en el que contextualizar los trabajos de los autores del monográfico. Para hacerlo, los dos primeros apartados, me reaproximaré al trabajo que he publicado con el investigador de la Osaka University of Economics, Iwasa Takuro (Guarné & Iwasa, 2020), esbozando los inicios de la investigación en nuestro campo de estudio en el panorama científico nacional. En los apartados finales, presentaré los artículos que reúne el monográfico, a modo de apertura de una propuesta editorial centrada en las investigaciones doctorales y postdoctorales de nuestros autores, que encuentra su correspondencia y contrapunto en el epílogo de Amaury A. García Rodríguez sobre las aportaciones doctorales realizadas en el campo de los Estudios Japoneses en México, con el que se cierra el monográfico.

2. Los Estudios Japoneses en España

Como he expuesto en otro lugar (Guarné & Iwasa, 2020), la institucionalización académica de los Estudios Japoneses en la universidad española es todavía una realidad bastante reciente. A pesar una prolongada historia de encuentros culturales que se remonta a la segunda mitad del siglo XVI, el estudio intelectual de Japón en nuestro país no cobró entidad académica hasta las últimas décadas del siglo pasado, frente a la consolidada tradición europea en este campo. Las circunstancias de lo que Foucault dio en llamar el binomio Poder/Saber marcaron un desarrollo dispar de los Estudios Japoneses en la academia europea. Mientras la conformación moderna de los imperios coloniales francés y británico, y posteriormente el alemán, dio lugar al advenimiento de los Estudios Orientales en las principales universidades europeas, en España la reflexión intelectual se orientó hacia otras latitudes, en estrecha correspondencia con un devenir histórico caracterizado por la expansión en el continente americano, y la dependencia de este de las colonias en el Pacífico sur. La llegada tardía de la modernidad social y política a nuestro país, y, posteriormente, el aislamiento intelectual impuesto por la dictadura durante gran parte del siglo pasado, hicieron el resto en esta historia de retraso académico en el desarrollo de los Estudios Japoneses en la universidad española.

Este retraso tuvo consecuencias no solo en la creación de las estructuras académicas necesarias para albergar programas de estudio y líneas de investigación en nuestro campo, sino también en la recepción y discusión de marcos epistemológicos y perspectivas teóricas sobre los que edificarlos. En este sentido, destaca nuestra asunción tardía, y excesivamente acrítica, del paradigma de los Estudios de Área en la década de los 2000, cuando se encontraba ya en plena crisis y franco retroceso en los campus de las principales universidades estadounidenses que lo habían visto nacer (*vid.* Befu y Kreiner, 1992; Hardacre, 1998; Miyoshi y Harootunian, 2002; Szanton, 2004; Wesley-Smith y Goss, 2010). El desarrollo de las titulaciones de Estudios de Asia Oriental desde su marco epistemológico, en una época en la que el orden internacional ya no se definía por la geopolítica de la guerra fría –que había sido su razón de ser– sino por el fenómeno expansivo de la globalización y la circulación transnacional –que cuestionan la idea misma de área regional con nuevas aproximaciones teóricas (e.g. Guarné, 2012; Guarné y Beltán, 2014; Ogawa y Seaton, 2020; Okano y Sugimoto, 2018)– constituyó toda una aporía con la que tuvimos que aprender a convivir. Si añadimos a este hecho la circunstancia de que en la universidad española los Estudios de Asia Oriental nunca han llegado a contar con el apoyo económico ni la consideración gubernamental como saber realmente estratégico, entenderemos porqué no hemos logrado crear unos Estudios Japoneses autónomos del marco académico de los Estudios de Asia Oriental.

En este sentido, y antes de la institucionalización formal de los Estudios de Asia Oriental en la universidad española, debe ponerse en valor una primera generación de académicos cuyas obras se sitúan en la transición del campo de la Japonología al de los Estudios Japoneses. Siguiendo a Barlés (2003), debemos recordar aquí el trabajo de un grupo de precursores, en su mayoría religiosos de distintas ordenes católicas, destinados en Japón en las décadas del 1950 y 1960 y entre los que podemos mencionar a José Luis Álvarez Taladriz, especialista en la historia misionera cristiana en el Japón de los siglos XVI y XVII, en el llamado “siglo ibérico”, y al prominente grupo de investigadores compuesto por Antonio Cabezas (historia misionera cristiana en Japón, literatura japonesa y traducción), Ángel Ferrer (filosofía japonesa y traducción clásica), Federico Lanzaco Salafranca (lengua japonesa, pensamiento y estética), Fernando García Gutiérrez (arte, historia y filosofía japonesas), Fernando Rodríguez-Izquierdo (literatura japonesa clásica, poesía haiku y traducción), José María Ruiz (literatura japonesa y europea comparadas), y Jesús González Vallés (filosofía japonesa, religión y traducción clásica). En algunos casos, las vicisitudes de la vida los llevaron por el camino de la secularización, regresando a España, donde encontraron una academia muy por detrás de las posibilidades del conocimiento especializado que podían ofrecer. La falta de encaje en la universidad del momento retrasó todavía unos años fundamentales la institucionalización de los Estudios Japoneses en nuestro país, impidiendo que su generación –altamente preparada– protagonizase un cambio en los programas de estudio que solo se produciría décadas más tarde.

Como nos recuerda Falero (2004), sería necesario esperar hasta la década de 1980 para que una nueva generación de investigadores e investigadoras, forjada gracias al programa de becas Monbukagakushō del MEXT (Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, Gobierno de Japón), por aquel entonces becas Monbushō, y posteriormente también por el programa de becas de la Japan Foundation, tomase el liderazgo en el camino de la institucionalización académica de los Estudios Japoneses en España. Ambos programas implicaron por primera vez la movilidad científica de las investigadoras y los investigadores españoles especializados en Japón, que no solo desarrollaron estancias académicas en aquel país, sino que construyeron recorridos formativos en universidades europeas y de Estados Unidos, conformando la masa crítica necesaria para construir a su regreso los Estudios Japoneses en nuestro contexto académico. Todo ello cristalizaría en 2003, cuando el Ministerio de Educación y Ciencia efectuó finalmente el cambio en la denominación oficial del campo de estudio relativo a las “Lenguas y Culturas de Extremo Oriente” al actual “Estudios de Asia Oriental”, pasando así de una denominación arcaica, de marcado tono orientalista, a un área de conocimiento acorde con su definición en las universidades europeas. Este cambio, permitió ofrecer en el curso académico 2003-2004 los primeros programas de Estudios en Asia Oriental, con la especialidad de Japón, como licenciaturas de segundo ciclo limitadas a dos años e impartidas presencialmente por la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad Autónoma de Barcelona, y *online* por la Universitat Oberta de Catalunya. Desde finales de los años ochenta, y durante toda la década de 1990, se había introducido ya la enseñanza de la lengua japonesa como asignatura optativa en los estudios de filología, lenguas modernas y traducción (*vid.* Montaner Montava, 2010), pero de este modo, se lograba finalmente la institucionalización de los Estudios Japoneses en la universidad española.

La equiparación de estas primeras titulaciones a los programas de estudio del resto de universidades europeas llegó con la puesta en marcha del grado de cuatro años en Estudios de Asia Oriental, en el proceso de adaptación de las titulaciones universitarias al Espacio Europeo de Educación Superior, el llamado “Plan Bolonia”. Se trató de una oportunidad y un reto que implicó la transformación radical de los planes de estudio con un aumento significativo de los contenidos relativos a Japón en una amplia variedad de materias obligatorias y optativas del campo de las Humanidades y las Ciencias Sociales, así como el incremento de la enseñanza de la lengua japonesa con un currículo definido para que los estudiantes alcanzasen como mínimo el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, e incluso un nivel B2 en el caso de realizar una estancia de movilidad en Japón. Podríamos decir que el proceso de convergencia de las titulaciones universitarias en el Marco Común Europeo de Educación Superior actuó como catalizador de un contexto en

el que desde hacía algunos años se había ido conformando la masa crítica necesaria para dar respuesta a lo que empezaba a ser la demanda de una sociedad internacionalizada como la española, que establecía relaciones e intercambios culturales, sociales, políticos y económicos con la región de Asia Oriental y que precisaba, por tanto, de profesionales formados en su ámbito.

En este proceso, el interés por Japón en los estudios de posgrado, principalmente en los campos de las lenguas modernas y la literatura, la traducción y la interpretación, y la filosofía y la historia del arte, dio lugar a nuevos programas de estudios de máster y doctorado. De este modo, a los campos tradicionales de las Humanidades (lengua y literatura, historia e historia del arte, cultura, pensamiento y filosofía) que caracterizaron los primeros años de los Estudios Japoneses en España, se fueron sumando paulatinamente otros ámbitos pertenecientes a las Ciencias Sociales (política y relaciones internacionales, derecho y sociedad, empresa y negocios), en un proceso en el que las investigadoras y los investigadores españoles irían ampliando sus marcos analíticos y metodológicos, así como sus temas y objetos de estudio. Estos programas de estudio surgieron en estrecha sinergia con profesionales y grupos de investigación cuyos proyectos venían desarrollándose desde hacía años, conformando el ecosistema investigador nacional de los Estudios Japoneses que podemos reconocer en la actualidad. Como comentaba en la Introducción, no me extenderé en la consideración detallada de este tema, dado que lo expongo en profundidad en otro artículo (Guarné & Iwasa, 2020), pero resulta interesante para el propósito que nos congrega detenernos brevemente en la glosa panorámica de estos equipos.

3. El ecosistema investigador nacional

Los Estudios Japoneses en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) se iniciaron en los años ochenta con la creación del Centro de Estudios Japoneses en 1988, que una década más tarde se integró en el Centro de Estudios Internacionales e Interculturales, actual Centro de Estudios e Investigación sobre Asia Oriental (CERAO). Desde 2013, el CERAO publica en la editorial académica Ediciones Bellaterra la colección “Biblioteca de Estudios Japoneses”, que ha editado ya trece volúmenes en los ámbitos de la literatura, historia, cultura visual, estudios de género, activismo político y movimientos sociales en Japón. Asimismo, en el Departamento de Traducción e Interpretación y de Estudios de Asia Oriental (DTIEAO) el Grupo de Investigación *GREGAL: Circulación Cultural Japón-Corea-España*² estudia la circulación de los flujos creativos, lingüísticos y representacionales que con Japón y Corea del Sur como vectores principales afectan y transforman la sociedad española en procesos globalizadores de escala mundial. El GREGAL desarrolla este proyecto a través de tres líneas de investigación principales: 1) producción y consumo de las industrias culturales y creativas japonesas y surcoreanas, 2) comunidad y lengua en las esferas sociales de la traducción y la enseñanza de los idiomas japonés y coreano, y 3) política y representación en el ámbito de la discursividad *soft-power* y el uso estratégico de las culturas japonesa y surcoreana. Vinculado a este grupo, destaca el proyecto de investigación financiado con una European Research Council Starting Grant (Horizon2020) “Aftermath of the East Asian War of 1592–1598”, en cuyo marco se han desarrollado recursos de acceso abierto como la exhibición virtual “Stories of Clay: The Lives and Works of Chosŏn Korean Potters in Tokugawa Japan,”³ y el recurso multilingüe “The Database of Research on the Imjin War”,⁴ que cuenta ya con más de cuatrocientas entradas en nueve idiomas, principalmente inglés, coreano, japonés y chino. Asimismo, en el GREGAL, destaca la Colección Harumi Befu, que hace accesible parte de la biblioteca personal del investigador decano de la Antropología de Japón en Estados Unidos⁵. Finalmente, también en el DTIEAO, el Grupo de Investigación *InterAsia* se centra en analizar los procesos interculturales desarrollados en relación con Asia Oriental, con China como foco principal. Toda esta actividad científica se ha concretado en ocho proyectos de I+D+i competitivos del Ministerio de Innovación y Ciencia, cinco proyectos de investigación de la Generalitat de Catalunya, y varios proyectos otorgados por la Casa Asia, Japan Foundation, además del citado proyecto ERC del Consejo Europeo de Investigación.

En la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), los Estudios Japoneses también se remontan a la década de 1980, cuando se inició la enseñanza de japonés, y en la actualidad cubren distintos ámbitos como la lengua y la lingüística, la literatura y la traducción, la historia y el pensamiento, la historia del arte, la sociedad y la economía. Fundado en 1992, el Centro de Estudios de Asia Oriental⁶ (CEAO) reúne la investigación en el campo de los Estudios Japoneses en la UAM, materializando el objetivo de promover la investigación científica sobre la región de Asia Oriental en múltiples ámbitos (social, cultural, histórico, económico y político). Con una larga tradición de investigadoras e investigadores visitantes, el CEAO cuenta con personal investigador y docente especializado en China y Japón, y ha sabido incorporar las nuevas generaciones de académicas y académicos con una sólida preparación en instituciones de Estudios Japoneses de Japón, Europa y los Estados Unidos. Asimismo, ha liderado seis proyectos de investigación competitivos I+D+I del Ministerio de Ciencia

² <https://webs.uab.cat/gregal/es/>

³ <https://aftermath.uab.cat/stories-of-clay/>

⁴ <https://aftermath.uab.cat/about-the-database/>

⁵ <https://www.uab.cat/web/nuestros-fondos/colecciones-especiales/detall/coleccion-harumi-befu-1345733232424.html?elementid=1345721010391>

⁶ <http://departamento.illf.uam.es/ceao/>

e Innovación, además de proyectos desarrollados con otras entidades como Casa Asia, la Fundación Japón Madrid, la Embajada de Japón en Madrid, y la participación de sus miembros en proyectos europeos. En el plano editorial, el CEAO publica desde 2017 la “Colección Japón”, editada por el servicio de publicaciones de la UAM, en la que ya han visto la luz seis títulos con una variedad de temas que van desde la lingüística y la literatura, hasta el pensamiento y la historia japonesa.

Los Estudios Japoneses en la Universidad Complutense de Madrid (UCM) consideran principalmente los ámbitos de la historia del arte y el coleccionismo, y la historia política moderna y las relaciones internacionales. Fundado en 1994, el *Grupo de Investigación Asia*⁷ (GIA) se centra en desarrollar el conocimiento sobre el arte asiático en España, promoviendo el estudio de Asia en la universidad española, y facilitando la labor de las investigadoras y los investigadores de nuestro país en este campo de estudio. El grupo ha realizado diversas iniciativas académicas para dar visibilidad a los fondos y las piezas de arte asiático que atesoran museos y colecciones públicas y privadas a través del comisariado de exposiciones que han contado con el apoyo del Ministerio de Educación y Cultura, el Museo Nacional de Artes Decorativas, el Centro Cultural Conde Duque, la Fundación Juan March, y la Japan Foundation, entre otras instituciones. Destaca como recurso en abierto la exposición virtual online en la página web del grupo, que analiza la influencia del arte asiático en el arte español de la segunda mitad del siglo XX. También en la UCM, y hasta su disolución en 2021, el *Grupo de Estudios de Interacciones Europa-Asia* (GEINTEA) basó su proyecto investigador en el ámbito de la historia en Asia Oriental desde una perspectiva interdisciplinaria, centrada en la historia contemporánea y las relaciones internacionales y una orientación epistemológica que combinaba la perspectiva global con el enfoque específico en países como Japón, China, Corea y Filipinas. Cabe destacar la importancia que el grupo confería a la formación de nuevos investigadores, como coorganizador junto al GIA del seminario “Doctorarse con temas asiáticos” en el que anualmente han participado estudiantes y profesorado nacional junto a académicas y académicos invitados de universidades extranjeras, así como su implicación en la promoción activa de redes de intercambio científico en el campo de los Estudios de Asia Oriental en España, como su colaboración con la vigente *mailing list* SPASIA (Red de Investigadores Hispanohablantes Dedicados al Estudio de Asia-Pacífico).

En la Universidad de Granada, los Estudios Japoneses se centran principalmente en el ámbito de la lengua y la lingüística, la literatura y la traducción, y específicamente, en el campo de la enseñanza del japonés como segunda lengua, ámbito en el que los miembros del área de lengua japonesa del Departamento de Lingüística General y Teoría de la Literatura desarrollan su labor científica en grupos de investigación dedicados al estudio de los procesos aprendizaje y enseñanza de las lenguas extranjeras. En este sentido, destaca su participación en distintos proyectos de investigación competitivos I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación, en el marco del *Grupo de Investigación Didáctica y Lenguas Extranjeras* (DLEx).⁸ También en Andalucía, la Universidad de Sevilla, por su parte, a pesar de no contar con grupos de investigación dedicados a los Estudios Japoneses, posee una dilatada –aunque discontinua– presencia en este campo, que se remonta a la década de 1990 con la docencia de materias optativas sobre arte de Asia Oriental en la Facultad de Geografía e Historia por Fernando García Gutiérrez, y la docencia de literatura y poesía japonesa en el Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura por Fernando Rodríguez-Izquierdo, quien en 1972 se doctoró en esta universidad con una investigación sobre el haiku japonés que es considerada la primera tesis doctoral en Estudios Japoneses defendida en España.

En la Universidad de Salamanca (USAL), los Estudios Japoneses se centran sobre todo en el ámbito del pensamiento, la filosofía y la historia intelectual, la lengua y la lingüística, la literatura y la traducción, y la sociedad y la cultura japonesas. El *Grupo de Investigación Reconocido Humanismo Eurasia*⁹ (HUME) centra su proyecto investigador en la superación de las dicotomías heredadas del Orientalismo del siglo XX, desarrollando un enfoque investigador global que trascienda las diferencias entre las tradiciones intelectuales asiáticas y europeas a partir de situar el foco de análisis en el ámbito euroasiático. El grupo cuenta con cinco líneas de investigación: 1) traducción de clásicos, 2) sociología transversal, 3) historia y textos de Eurasia, 4) artes plásticas de Asia Oriental, y 5) literatura contemporánea de Asia Oriental, y ha llevado a cabo varios proyectos de investigación I+D+i financiados por la Junta de Castilla y León. También en Salamanca, el Centro Cultural Hispano Japonés lleva a cabo desde su fundación en 1999 como iniciativa conjunta de la USAL, la Embajada de Japón, la Japan Foundation y el sector empresarial japonés, un proyecto intelectual destinado a promover el interés y estudio de Japón a distintos niveles, favoreciendo el conocimiento y la cooperación entre Japón y España desde el intercambio académico y cultural hasta las relaciones económicas.

Los Estudios Japoneses en la Universidad de Valladolid (UVa) desarrollan los ámbitos de la literatura y la traducción, las relaciones internacionales, el comercio exterior y los negocios. Fundado a principios de la década de 1990, el Instituto de Estudios Japoneses de la UVa se integró una década más tarde en el Centro de Estudios Asiáticos que, a pesar de centrarse en la región de Asia Meridional –principalmente en la India– se acerca también a Asia Oriental y a Japón a través de un conjunto de actividades con una marcada orientación de transferencia

⁷ <https://giagroupucm.wixsite.com/grupogia/sobregia>

⁸ <https://hum1011.ugr.es/>

⁹ <https://maosalamanca.es/investigacion/>

social. Asimismo, en la misma universidad, el *Grupo de Investigación sobre la Recepción del Imaginario Japonés en la Literatura Inglesa y Francesa de Viajes, Siglos XIX-XXI*¹⁰ se interesa por los estudios mítico-simbólicos del imaginario japonés y su recepción en la literatura de viajes europea moderna, con el objetivo principal de analizar la influencia de Japón en los escritores viajeros ingleses y franceses. En este empeño, ha realizado tres proyectos de investigación competitivos I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación, entre los que destaca la base de datos internacional alojada en la página web del grupo bajo el título “Relaciones sociales e institucionales. La imagen de Japón en los relatos de viajeros y la obra de autores conocidos de las literaturas inglesa, francesa e hispánica de finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX.”¹¹

En la Universidad de Zaragoza (UNIZAR) el *Grupo Japón y España: Relaciones a través del Arte*¹² aborda desde 2004 el estudio de la recepción, presencia e influencia del arte japonés en nuestro país. Destaca su marcado carácter interuniversitario que reúne investigadoras e investigadores de distintas universidades españolas. Ha realizado cinco proyectos de investigación competitivos I+D+i del Ministerio de Ciencia e Innovación, centrados en el inventario y la catalogación del arte japonés en los museos españoles, el coleccionismo público y privado del arte japonés en España, y en su influencia en la cultura y arte españoles. También ha llevado a cabo proyectos académicos financiados por la Japan Foundation y el MEXT (Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología, Gobierno de Japón). Destaca el esfuerzo de transferencia del conocimiento que materializa la página web del grupo, que incluye distintos contenidos sobre las exposiciones que ha organizado, de gran utilidad para la investigación y la docencia. Asimismo, la UNIZAR publica a través de su editorial (Prensas de la Universidad de Zaragoza) la “Colección Federico Torralba de Estudios de Asia Oriental” que cuenta ya con diez volúmenes sobre temas como los estudios comparados Japón-España, las relaciones culturales Japón, España e Iberoamérica, el derecho y las relaciones internacionales, el arte y el patrimonio cultural, el género y la sociedad, y la religión y la espiritualidad japonesas. También, en la UNIZAR, desde 2012, el *Grupo de Investigación Japón*¹³ centra su labor científica en el análisis de las sinergias entre Japón, Europa y España en las Ciencias Sociales, Jurídicas y Humanas. Desde la aproximación investigadora de los Estudios Comparados, el grupo desarrolla estudios jurídicos comparados Japón-España en colaboración con entidades como la Asociación de Estudios de Derecho Hispánico de Japón (日本スペイン法研究会), así como en el ámbito de las relaciones internacionales, campos en los que ha desarrollado seis proyectos competitivos de I+D+i del Ministerio de Innovación y Ciencia y de la Diputación General de Aragón, y cuenta con numerosas publicaciones.

Evidentemente, más allá de la actividad científica que realizan estos grupos y universidades, existen muchos otros proyectos de investigación, actividades académicas e iniciativas científicas en otras universidades del territorio estatal como la UNED, Universidad de Alicante, Universidad de Barcelona, Universidad de Cantabria, Universidad de Córdoba, Universidad de Valencia, Universidad de Vigo, Universidad Jaume I de Castellón, Universidad Pompeu Fabra, UOC, entre otras. Todo ello ha dado lugar a publicaciones competitivas y a la organización de conferencias, jornadas internacionales, congresos y exposiciones, que han constituido foros de intercambio entre especialistas de nuestro país y académicas y académicos procedentes de instituciones científicas de todo el mundo, en el camino de la equiparación de los Estudios Japoneses en España al nivel de nuestros homólogos internacionales.

4. El futuro ya está aquí

En sus respectivas universidades, las líneas de investigación desarrolladas por estos grupos y especialistas han promovido tesis doctorales en distintos ámbitos que constituyen un óptimo barómetro para tomar el pulso a la situación actual de los Estudios Japoneses en España. Con este objetivo, dedicamos el monográfico de este número de la revista *Mirai* a la investigación doctoral sobre Japón realizada en los últimos cinco años en el contexto español, concretamente, a las tesis doctorales defendidas entre 2017 y 2021. En sus artículos, los autores se reaproximan a sus investigaciones doctorales para presentarnos el tema y los objetos de estudio analizados en sus tesis, las hipótesis y objetivos investigadores formulados, los marcos teóricos y metodológicos aplicados, así como los retos y las dificultades (epistemológicas, académicas, etc.) enfrentados en su realización, con el objetivo último de esbozar las perspectivas investigadoras, tanto individuales como colectivas, planteadas en los Estudios Japoneses en España en el último lustro.

Es importante, por tanto, que el público lector de este monográfico sea consciente de que no se encuentra delante de un dossier compuesto por artículos al uso, sino de un testimonio, necesariamente limitado, pero no por ello menos significativo, de la realidad de la investigación doctoral en los Estudios Japoneses en España durante el periodo indicado. El monográfico se cierra con un artículo, a modo de epílogo, de Amaury A. García Rodríguez, director del Centro de Estudios de Asia y África (CEAA) de El Colegio de México (COLMEX) y conocedor también de nuestro contexto académico, en el que glosa la experiencia en el campo de los Estudios

¹⁰ <https://www.uatatumi.org/>

¹¹ <https://www.watatsumi.org/>

¹² <https://jye.unizar.es/#:~:text=Skip%20to%20content,-El%20grupo%20de%20investigaci%C3%B3n%20Jap%C3%B3n%20y%20Espa%C3%B1a%3A%20relaciones%20a%20trav%C3%A9s,del%20arte%20japon%C3%A9s%20en%20Espa%C3%B1a>

¹³ <https://gi-japon.unizar.es/>

Japoneses en aquel país y las aportaciones doctorales realizadas. Esta colección de artículos que, en sintonía con los objetivos de la revista que la acoge, presenta una muestra de la producción doctoral del conocimiento en español sobre Japón, resultaría incompleta si no se leyese en el marco más amplio de la producción científica en el contexto iberoamericano, por lo que el texto final de García Rodríguez constituye el contrapunto perfecto a la reflexión articulada por nuestros autores.

Específicamente, el monográfico incluye cinco artículos que se desplazan de los temas propios de la Ciencias Sociales (política y relaciones internacionales, sociedad civil y asociacionismo, investigación social y estudios de opinión) a los ámbitos de la Humanidades (historia del arte y coleccionismo, estudios de la representación y cultura visual) en el campo de los Estudios Japoneses en español. En el primero de los artículos, titulado “Contradicciones y cambio en la política exterior japonesa del siglo XXI: Una mirada teórico-analítica a la estrategia *hedging* de Japón,” Iván González-Pujol plantea una investigación en el ámbito de las Relaciones Internacionales de Japón a partir de la reconsideración teórica y analítica de la estrategia *hedging* en la comprensión de la política exterior japonesa. González-Pujol identifica en el concepto de “*hedging*” una estrategia que combina comportamientos tanto de cooperación como de competición con una gran potencia, con el objetivo de limitar los riesgos y maximizar los beneficios inherentes a su ascenso. Resulta particularmente destacable cómo en su análisis doctoral el autor demuestra que Japón ha adoptado la estrategia *hedging* a causa de la incertidumbre creada por el ascenso de China, en un proceso en el que el perfil político cambiante de los primeros ministros japoneses ha caracterizado la agenda de la política exterior de aquel país.

A continuación, Mario Malo Sanz, en su artículo “Pautas para un análisis genealógico de la sociedad civil japonesa: Una aproximación desde la historia de las mentalidades, la sociología histórica y la etnografía,” propone un análisis genealógico de la idea de “sociedad civil” y su conformación fáctica en Japón. En el mismo, conjuga tanto un estudio de los sustratos socioculturales premodernos en torno a las formas de cohesión social de la esfera asociativa, como la incorporación de la definición occidental de la “sociedad civil” en la sociedad posterior a la Restauración Meiji, en lo que constituye una historia cultural del Japón moderno a través de su hilo conductor. En este proyecto, Malo Sanz propone un marco teórico multidisciplinar en el que combina fuentes europeas y japonesas, así como distintas tradiciones epistemológicas que han resultado influyentes en la configuración de su objeto de estudio. Sobre dicha base, establece además una aproximación etnográfica a proponentes de la esfera asociativa en el Japón contemporáneo que fueron clave en la articulación social posterior a la catástrofe del Triple Desastre de Fukushima de 2011 en la región de Tōhoku.

Cierra este primer bloque en Ciencias Sociales el texto “Adaptaciones metodológicas en Estudios Japoneses. Una perspectiva nacional e internacional” de Juan Luis López-Aranguren. En este caso, el artículo revisa un proyecto postdoctoral entrando en la consideración de las adaptaciones metodológicas realizadas por su autor en el planteamiento de una investigación cuantitativa sobre la conformación de la opinión pública y el consumo de información nacional e internacional en la sociedad japonesa. La investigación planteada por López-Aranguren se centró en el análisis del impacto de las correlaciones existentes entre estos dos ámbitos en la consideración de cuestiones concretas que implican iniciativas gubernamentales, políticas y legislativas específicas, y el posicionamiento de la población frente a determinados temas como, por ejemplo, la controvertida posible reforma del Artículo 9 de la Constitución Japonesa. López-Aranguren reflexiona tentativamente sobre las variables culturales, sociales y lingüísticas implicadas en la confirmación de los datos inferidos en su estudio y la necesidad de abrir una reflexión sobre la adaptación metodológica a las características del campo de investigación japonés.

En el apartado de las Humanidades, Marcos A. Sala Ivars explora el campo de la investigación histórico-artística sobre armamento japonés en su artículo “La investigación de monturas de sables japoneses en colecciones públicas españolas. Un punto de inicio para los estudios hispánicos sobre la materia”. Concretamente, Sala Ivars presenta el panorama nacional de la investigación sobre monturas de sables japoneses a partir de la elaboración de un estado de la cuestión sobre su ámbito, la consideración de las dificultades metodológicas enfrentadas en este proyecto, y la exposición concreta de los resultados recabados en el transcurso del análisis doctoral. Destaca especialmente la exhaustiva revisión de las piezas que atesoran distintas colecciones públicas nacionales, una de las aportaciones más destacables de su tesis doctoral, que Sala Ivars reproduce aquí con el objetivo último de abrir nuevos caminos en la exploración del arte del armamento japonés en la investigación académica en español.

Finalmente, cierra la colección de artículos doctorales el trabajo titulado “Reflexiones en torno al fenómeno del neojaponismo” de Jaime Romero Leo. En sus páginas, el autor aborda el estudio del fenómeno del neojaponismo surgido a finales del siglo pasado a partir de su diferenciación del fenómeno estético del japonismo del siglo XIX. Frente a estudios previos que enfatizan las conexiones entre ambos periodos, Romero Leo plantea la complejidad que la noción misma de “neojaponismo” implica, presentando una propuesta metodológica que aborda el análisis comparativo entre ambos fenómenos con el objetivo último de precisar su contextualización histórica y, sobre esta base, abordar la consideración de las características que los diferencian. En este sentido, Romero Leo concluye que para comprender el fenómeno contemporáneo del neojaponismo, en última instancia, resultan más significativas las diferencias con su homónimo decimonónico, que no sus similitudes.

Finalmente, el monográfico se cierra con el artículo de Amaury A. García Rodríguez, “La investigación doctoral sobre Japón en México”, al que antes me he referido, que a modo de epílogo materializa el propósito

último que guía este nuevo número de la revista *Mirai*, y que no es otro que la voluntad de proporcionar una visión panorámica, necesariamente amplia, pero no por ello menos significativa, de las tendencias investigadoras que se perfilan actualmente en el ámbito de los Estudios Japoneses en español.

5. Conclusión

A modo de cierre, solo resta mencionar una obviedad: a nadie escapa que la realidad de los Estudios Japoneses en España es mucho más compleja que lo que estos cinco artículos pueden presentar. De hecho, sorprende la falta de artículos firmados por mujeres, máxime cuando contamos con una destacada generación de investigadoras a las que debemos la consolidación de los Estudios Japoneses en nuestro país. Esta falta de autoras en el monográfico debe, en gran medida, hacernos estar atentos al desarrollo futuro de los Estudios Japoneses, abordando su consideración en distintos ámbitos, desde su situación en los programas de estudio ofertados –en los que paradójicamente existe una mayoría de alumnas– hasta su participación en proyectos de investigación y presencia en actividades científicas y congresos.

Asimismo, aunque los ámbitos de los estudios culturales, lingüísticos y literarios se hicieron también presentes en las propuestas recibidas en el *call for papers* del monográfico, debe señalarse que su inclusión no ha sido finalmente posible por distintos motivos. Es necesario precisar este aspecto dado que la consulta de la sección de tesis doctorales en bases de datos nacionales como TESEO¹⁴ y DIALNET¹⁵ muestra una diversidad de temas considerable (del *manga-anime* y el fenómeno *fandom*, a la arquitectura y el medioambiente, pasando por la expresión artística, la reflexión intelectual y el mundo de la empresa), que revela la magnitud del interés científico que suscita la investigación sobre Japón en el contexto académico español. Si bien la falta de descriptores precisos dificulta el refinado de estos datos –impidiendo, por tanto, inferir conclusiones definitivas– nos invita a su vez a explorar en profundidad esta cuestión, que constituye en sí misma un tema de investigación a abordar en la historia disciplinar de los Estudios Japoneses en España durante los próximos años.

Bibliografía

- Befu, Harumi & Josef Kreiner, eds. *Othernesses of Japan: Historical and Cultural Influences on Japanese Studies in Ten Countries*. München: Iudicium, 1992.
- Barlés Báguena, Elena. “Luces y sombras en la historiografía del arte japonés en España,” en Elena Barlés Báguena (ed.) Monográfico “Las colecciones de arte extremo oriental en España,” *Artigrama. Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, n° 18, pp. 23-82, 2003.
- Falero, Alfonso. “A History of Japanese Studies in Spain: An Introduction.” Paper presented at the European Association of Japanese Resource Specialists Annual Conference, Universidad de Salamanca, September 2004. <https://gredos.usal.es/handle/10366/122014> (consultado el 06/06/2022)
- Guarné, Blai y Iwasa Takuro. “Japanese Studies in Spain: A Growing Academic Field” [スペインの日本研究——進化する学術分野へ], *Japanese Studies Around the World* [世界の日本研究], pp. 6–36, 2020. DOI: <http://doi.org/10.15055/00007624>
- Guarné, Blai. “The World is a Room: Beyond Centers and Peripheries in the Global Production of Anthropological Knowledge”, *Focaal: Journal of Global and Historical Anthropology*, no. 63, pp. 8-19, 2012. DOI: 10.3167/fcl.2012.630102
- Guarné, Blai y Joaquín Beltán. “Introducción. Campos imprevistos: Etnografías de Asia oriental en el contexto académico español,” *QuAderns*, Institut Català d’Antropologia, Serie Monogràfics, no. 30, pp. 5-15, 2014.
- Hardacre, Helen, ed. *The Postwar Developments of Japanese Studies in the United States*. Leiden; Boston: Brill, 1998.
- Miyoshi, Masao y Harry Harootunian, eds. *Learning Places: The Afterlives of Area Studies*. Durham: Duke University Press, 2002.
- Montaner Montava, María Amparo. “Los Estudios Japoneses en España. Situación y perspectivas desde la lingüística”, en María Amparo Montaner Montava y María Querol Bataller, eds., “Lenguas de Asia Oriental: Estudios Lingüísticos y Discursivos,” *Lynx: A Monographic Series in Linguistics and World Perception*, Annexa 18, pp. 9-41, 2010.
- Ogawa, Akihiro y Philip Seaton, eds. *New Frontiers in Japanese Studies*. Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2020.
- Okano, Kaori y Yoshio Sugimoto, eds. *Rethinking Japanese Studies: Eurocentrism and the Asia-Pacific Region*. Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge, 2018.
- Szanton, David L., ed. *The Politics of Knowledge: Area Studies and the Disciplines*. Berkeley, CA: University of California Press, 2004.
- Wesley-Smith, Terence y Jon Goss. eds. *Remaking Area Studies: Teaching and Learning across Asia and the Pacific*. Honolulu: University of Hawai’i Press, 2010.

¹⁴ TESEO es la base de datos oficial que reúne la información sobre las tesis doctorales defendidas en España desde 1976. <https://www.educacion.gob.es/teseo/irGestoradorConsulta.do>

¹⁵ DIALNET es la mayor base de datos de artículos científicos en español participada por bibliotecas de toda España con el liderazgo de la Universidad de La Rioja. <https://dialnet.unirioja.es/>